

3,30 cm

3,30 cm

3,29 cm

3,26 cm

3,26 cm

3,27 cm

3,26cm

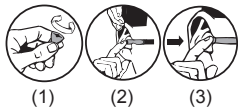
3,27 cm

3,29 cm

WORKSAFE

EcoDamp L / S

ProDamp

EcoDamp L
Detectable

(1) (2) (3)

Further information/ Weitere Informationen/ Pour de plus amples informations/ Indicaciones adicionales/ Per ulteriori informazioni/ Ytterligere informasjon/ Mer informasjon/ Yderligere informationer/ Lisätietoja/ Meer informatie/ Dalsze informacja/ Täienävat informatsiooni saate/ Täläka informäcija/ Platesnë informäcija galite gauti adresu:

Procurator AB
P.O. Box 9504,
SE-200 39 Malmö, Sweden
Tel: +46 10 60 40 000
www.procurator.com

WORKSAFEEU DoC: <http://doc.worksafe.com>Dec 21 v 1.0
Comp. No 150278 3.1

GB User Instruction for earplugs to protect against the risk of harmful noise levels.

Warning:

- Follow the instructions for correct fitting of earplugs.
- Earplugs should be worn at all times in noisy surroundings and be fitted prior to entering the noise area.
- These earplugs are disposable, but when not in use should be kept in clean, dry condition.
- This product may be adversely affected by certain chemicals. Further information should be sought from the manufacturer.
- If instructions in clauses 1 to 3 are not followed the effectiveness of the earplug will be reduced.
- These earplugs, when fitted with a connecting cord should not be used where there is a danger of the cord being caught in moving machinery.
- Sudden or fast removal of the earplugs out of the ear canal may damage the eardrum.

DO NOT USE SOLVENTS, DISINFECTANTS OR ANY CHEMICAL SUBSTANCES.

Fitting instructions:

- Roll and compress the earplug between the fingers into a smooth crease free cylinder.
- To ensure proper fitting reach hand over head and gently pull ear upward and outwards. Insert compressed, rounded end of the earplug well into the ear canal.
- Hold for a few seconds while plug expands.
- To remove the earplug, gently twisting and slowly pull the earplug out of the ear canal to prevent any possible damage to the ear drum.

SE Bruksanvisning till hörselproppar för engångsbruk

Varningsanvisningar:

- Följ bruksanvisningen noga.
- Bär hörselskyddet under hela den tid som du vistas i en bullrig miljö.
- Hörselpropparna är engångsprodukter som måste förvaras torrt och rent.
- Den här produkten kan påverkas negativt av vissa kemiska substanser. Tillverkaren tillhandahåller mer information om detta.
- Ignorerar anvisningarna 1-3 kan hörselpropparnas verkan påverkas negativt.
- Det är inte tillåtet att använda hörselproppar med snöre, om det finns risk för att snöret kan fastna eller dras med medan du har hörselskyddet på dig.

ANVÄND VARKEN DESINFektions- ELLER LÖSNINGSMEDEL ELLER KEMISKA SUBSTANSER

Gör så här:

- Rulla ihop hörselpropparna mellan tummen och pekfingeret till en liten cylinder.
- Ta den andra handen ovanför huvudet och dra öronmusslan försiktigt uppåt för att underlätta isättningen. Vrid in hörselskyddet så långt som möjligt i hörselgången.
- Vänta en liten stund tills att hörselproppen har expanderat innan du går in i en bullrig miljö.
- Dra långsamt och vrid samtidigt lite lätt ut hörselpropparna ur respektive hörselgång efter användningen, detta för att undvika skador på trumhinnan.

DK Brugsanvisning til engangs-høreværmspropper

Advarselshenvisninger:

- Bemærk ubetinget brugsanvisningen.
- Bær høreværmet under hele opholdet i støjområdet.
- Disse propper er engangsprodukter, der skal opbevares tørt og rent.
- Dette produkt kan påvirkes negativt gennem bestemte kemiske substanser. Yderligere informationer hertil fås hos producenten.
- Ved ignorering af anvisning 1 til 3 kan virkningen af høreværmspropperne påvirkes negativt.
- Der må ikke anvendes høreværmspropper med snor, hvis der er fare for, at forbindelsessnoren under brugen kan fanges eller rives med.

ANVEND INGEN DESINFektions-, OPLØSNINGS- ELLER KEMISKE SUBSTANSER

Brugsanvisning:

- Rul proppen sammen til en lille stav mellem tommel og pegefinger.
- Grib med den frie hånd over hovedet og træk oppefra i øret, for at lette indsættningen. Mens du drejer proppen fører du denne så dybt som muligt ind i øregangen.
- Vent lidt indtil proppen igen har udvidet sig inden du betræder støjområdet.
- Efter brugen trækker du under drejning langsomt høreværmspropperne ud af øregangen, for at undgå beskadigelse af trommehinden.

NO Bruksanvisning for engangs ørepropper

Advarsel:

- Denne bruksanvisningen må under alle omstendigheter erlågjes.
- Bruk øreproppene under hele oppholdet i støyområdet.
- Disse øreproppene er engangsprodukter som må oppbevares på et tørt og rent sted.
- Dette produktet kan skades av visse kjemiske stoffer. Ta kontakt med produsenten for nærmere opplysninger om dette.
- Hvis du ikke følger anvisningene i punkt 1 til 3, kan øreproppene virke dårligere.
- Ørepropper med snor må ikke brukes hvis det er fare for at snoren kan henge seg fast eller rives av under bruk.

IKKE BRUK DESINFektions- ELLER LØSEMIDLER ELLER KJEMISKE STOFFER

Brugsanvisning:

- Rull øreproppen til en liten pølse mellom tommel og pekefinger.
- Legg den ledige hånden over hodet og trekk øret oppover for å gjøre det enklere å sette inn øreproppen. Drei på øreproppen mens du fører den så langt som mulig inn i øregangen.
- Vent en liten stund før du går inn i støyområdet, slik at øreproppen får tid til å utvide seg igjen.
- Etter bruk trekker du øreproppene langsomt ut av øregangen med en svak dreibevegelse, for å unngå skader på trommehinnen.

FI Kertakäyttö-kuulonsuojainten käyttöohje

Varoitukset:

- Noudata ehdottomasti käyttöohjetta.
- Pidä kuulonsuojaimia koko melussa oleskelun ajan.
- Tulpat ovat kertakäyttötuotteita, joita tulee säilyttää kuivassa ja puhtaassa paikassa.
- Tietyillä kemiallisilla aineilla voi olla haitallinen vaikutus tuoteeseen. Lisätietoja saat valmistajalta.
- Jos käyttöohjeen kohtia 1-3 ei noudateta, korvatulppien suojaavuus saattaa heiketä.
- Narulla varustettuja korvatulppia ei saa käyttää, jos on olemassa vaara, että yhdysnaru takertuu tai repeytyy irti käyttämisen aikana.

ÄLÄ KÄYTÄ DESINFIOINTI- TAI LIUOTUSAINEITA TAI KEMIALLISIA AINEITA

Käyttöohje:

- Pyöritä tulppa peukalon ja etusormen välissä ohueksi puikoksi.
- Ota vapaalla kädelläsi pään yli korvasta kiinni ja vedä sitä ylöspäin tulpan sisääntyöntämisen helpottamiseksi. Työnnä tulppa niin syväälle korvaan kuin mahdollista kiertäen sitä samalla kevyesti.
- Odota, kunnes tulppa laajenee korvakäytävässä, ennen kuin menet melualueelle.
- Vedä korvatulppa korvasta hitaasti ja kevyesti kääntämällä välttääksesi tärnykalvon vaurioitumista.

DE Gebrauchshinweise Einweg Gehörschutzstöpsel

Warnhinweise:

- Beachten Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung.
- Tragen Sie den Gehörschutz während des gesamten Aufenthaltes im Lärmbereich.
- Diese Stöpsel sind Einwegprodukte, die trocken und sauber gelagert werden müssen.
- Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen nachteilig beeinflusst werden. Weitere Informationen hierzu erteilt der Hersteller.
- Bei Nichteinhaltung der Anweisungen 1 bis 3 kann die Wirkung der Gehörschutzstöpsel negativ beeinflusst werden.
- Gehörschutzstöpsel mit Kordel dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass sich die Verbindungsschnur während des Tragens verfangt oder mitgerissen wird.

VERWENDEN SIE KEINE DESINFektions-, LÖSEMITTEL ODER CHEMISCHE SUBSTANZEN

Gebrauchsanleitung:

- Rollen Sie den Stöpsel zwischen Daumen und Zeigefinger zu einem kleinen Stab zusammen.
- Greifen Sie mit der freien Hand über den Kopf und ziehen Sie von oben am Ohr, um das Einsetzen zu erleichtern. Während Sie den Stöpsel drehen führen Sie diesen so tief wie möglich in den Ohrkanal ein.
- Warten Sie kurze Zeit bis sich der Stöpsel wieder ausdehnt bevor Sie den Lärmbereich betreten.
- Nach Gebrauch die Gehörschutzstöpsel langsam unter leichtem Drehen aus dem Ohrkanal ziehen, um Schädigungen des Trommelfells zu vermeiden.

NL Gebruiksaanwijzing wegwerpgehoorbescherming

Waarschuwing instructies:

- Neem de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing onvoorwaardelijk in acht.
- Draag de gehoorbescherming tijdens het volledige verblijf in de geluidszone.
- Deze producten zijn wegwerproducten en moeten droog en schoon worden bewaard.
- Dit product kan door bepaalde chemische stoffen nadeling worden beïnvloed. Neem voor meer informatie contact op met de producent.
- Het veronachtzamen van aanwijzingen b) tot d) kan de werking van de gehoorbescherming negatief beïnvloeden.
- Gehoorbeschermingen met koord mogen niet worden gebruikt als het bindingskoord tijdens het dragen verward kan raken of kan blijven haken.

GEEN DESINFECTERENDE MIDDELEN, OPLOSMIDDELEN, OFCHEMISCHE STOFFEN GEBRUIKEN

Gebruiksaanwijzing:

- Rol de stop tussen duim en wijsvinger tot een kleine staaf.
- Neem met de vrije hand boven uw hoofd het oor vast, om plaatsing te vergemakkelijken. Plaats al draaiend de stop zo diep mogelijk in de gehoorgang.
- Wacht een moment tot de stop zich uitzet, alvorens de geluidszone te betreden.
- Na gebruik de gehoorbeschermingsstoppen langzaam en met licht draaiing uit de gehoorgang halen, om beschadiging van het trommelvlies te voorkomen.

ES Instrucciones de uso para los tapones de protección auditiva desechables

Indicaciones:

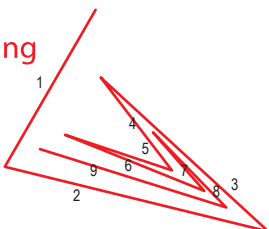
- Lea atentamente las siguientes instrucciones de uso.
- Utilice la protección auditiva mientras se encuentre en la zona de ruido.
- Estos tapones son desechables y deberán conservarse en lugar seco y limpio.
- Este producto puede verse perjudicado por ciertas sustancias químicas. Consulte al fabricante para obtener más información.
- Si no se cumplen las indicaciones 1, 2 y 3, la protección auditiva puede verse perjudicada.
- Los tapones de protección auditiva con cordón no deberían utilizarse cuando existiera el peligro de que el cordón de enlace pudiera quedarse enganchado o pudiera ser arrastrado durante el trabajo.

NO UTILIZAR NINGÚN DESINFECTANTE, DISOLVENTE NI SUSTANCIA QUÍMICA

Instrucciones de uso:

- Modele el tapón con los dedos índice y pulgar hasta formar un bastoncillo.
- Pase la otra mano sobre la cabeza y estire de la oreja hacia arriba para facilitar la introducción del bastoncillo. Introduzca el bastoncillo hasta el fondo del canal auditivo girándolo cuidadosamente.
- Espere un poco hasta que los tapones se adapten a los oídos antes de entrar en la zona de ruido.
- Extraer los tapones de protección del canal auditivo después de usarlos girando cuidadosamente para no dañar el tímpano.

Vikning



Dokument 29,5 x 13,4 cm

3,29 cm

3,27 cm

3,26 cm

3,27 cm

3,26 cm

3,26 cm

3,29 cm

3,30 cm

3,30 cm

FR Conseils d'utilisation concernant les bouchons de protection auditive à usage unique

Remarques d'avertissement:

- Respectez absolument ces conseils d'utilisation.
- Portez la protection auditive lorsque vous séjournez en atmosphère bruyante.
- Ces bouchons sont un produit à usage unique, qui doivent être conservés au sec et à l'abri de la saleté.
- Ce produit peut subir des influences négatives par certain- es substances chimiques. Le fabricant fournit de plus amples informations à ce propos.
- Le non respect des conseils 1 à 3 peut influencer négativement l'efficacité des bouchons de protection auditive.
- Les bouchons de protection auditive munis d'une cordelette ne peuvent être utilisés si on ne peut exclure danger, lors du port de la protection, que la cordelette s'accroche ou se déchire.

N'UTILISEZ AUCUNE SUBSTANCE DESINFECTANTE, DISSOLVANTE OU CHIMIQUE

Instructions d'utilisation:

- Roulez le bouchon entre le pouce et l'index pour former une petite tige.
- De l'autre main libre et par dessus la tête, saisissez l'oreille en la tirant vers le haut, afin de faciliter le logement du bouchon. Tout en tournant le bouchon, introduisez-le aussi profondément que possible dans le conduit auditif.

- Attendez un bref instant jusqu'à ce que le bouchon se dilate à nouveau avant de pénétrer dans la zone bruyante.
- Après utilisation, tirez les bouchons lentement hors du conduit auditif en les tournant légèrement, afin d'éviter une détérioration du tympan.

PL Wskazówki dla użytkownika - Zatzczki do uszu jednorazowego użytku

Uwaga:

- Zatzczki należy użytkować zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Zatzczki przeznaczone do ochrony narządu słuchu należy nosić we wszystkich miejscach, w których występuje hałas. Zatzczki są produktami jednorazowego użytku.
- Należy je przechowywać w suchym i czystym miejscu.
- Niektóre substancje chemiczne mogą szkodliwie oddziaływać na wyrób. Dalszych informacji na ten temat można zasięgnąć u producenta.
- Nieprzestrzeganie wskazówek 1 do 3 może negatywnie wpłynąć na właściwości zatzczek.
- Nie należy stosować zatzczek połączonych sznurkiem, gdy występuje niebezpieczeństwo, iż podczas ich noszenia sznurek może się zaplątać lub zahaczyć.

NIE NALEŻY STOSOWAĆ ŻADNYCH ŚRODKÓW DEZYNFEKIJACYCH, ROZPUSZCZALNIKÓW CZY SUBSTANCJI CHEMICZNYCH

Instrukcja użytkownika:

- Zatzczkę zrolować pomiędzy kciukiem i palcem wskazującym do postaci niewielkiego stożka.
- Aby wygodnie włożyć zatzczkę do ucha należy wolną ręką uchwycić ucho ponad głowę i odciągnąć małżowinę uszną ku górze. Zatzczkę należy umieścić w przewodzie słuchowym lekko ją pokręcając tak, by jej największa część znalazła się w przewodzie usznym.
- Przed wejściem w obszar, w którym występuje hałas, należy odczekać kilka minut, by zatzczka mogła dopasować się do kształtu przewodu słuchowego.
- Po użyciu zatzczkę wyjąć z kanału słuchowego powoli ją pokręcając, by uniknąć uszkodzeń błony bębenkowej.

DO
MORE.
FEAR LESS.

EE Kasutusjuhend - kõrvatropid ühekordseks kasutamiseks

Hoiatusjuhised:

- Pidage kasutusjuhendist tingimata kinni.
- Kandke kuulmiskaitset kogu müraarikkas keskkonnas viibimise vältel.
- Käesolevad kõrvatropid on ette nähtud ühekordseks kasutamiseks, hoidke neid kuivas ja puhtas kohas.
- Teatud keemilised ained võivad toodet kahjustada. Täiendavat informatsiooni saate tootjalt.
- Juhenditest 1 kuni 3 mittekinnipidamisel võivad kuulmiskaitse kaitseomadused väheneda.
- Keerndõruga kõrvatroppes ei tohi kasutada, kui on oht, et kõrvatroppes ühendav nõor võib kandmise ajal millegi taha kinni jääda.

ÄRGE KASUTAGE DESINFITSEERIMISVAHENDEID, LAHUSTEID VÕI KEEMILISI AINEID

Kasutusjuhend:

- Rullige kõrvatropp pöidla ja nimetissõrme vahel pulga kujuliseks.
- Tõstke teine käsi üle pea ja tõmmake käega ülevallat kõrvast, et hõlbustada kõrvatroppi sissepanekut. Kõrvatroppi sõrmede vahel veeretades pange see nii sügavale kõrvakanalisse kui võimalik.
- Oodake kuni kõrvatropp paisub ninga alles siis sisenega müraarikkasse keskkonda.
- Väljavõtmisel keerake kõrvatropp kergelt kõrvakanalist välja, et mitte kahjustada trummikilet.

LV Vienkartinio klausos aizsargaizbāžņu lietošanas instrukcija

Drošības pasākumi:

- Obligāti ievērojiet šos norādījumus par lietošanu.
- Nēsājiet ausu aizsargaizbāžņus visu laiku, atrodoties trokšņu zonā.
- Šie aizbāžņi ir vienreizējās izmantošanas produkts, kurš jāglabā sausumā un tīrībā.
- Niekaite ķīmiskās vielas var negatīvi iedarboties uz šo produktu. Tālāka informācija par šo ir pieejama no ražotāja.
- Norādījumu 1 - 3 neievērošana var negatīvi ietekmēt ausu aizsargaizbāžņu darbību.
- Ausu aizbāžņus ar auklīņu nedrīkst izmantot tad, kad pastāv bīstamība, ka savienotājauklā nēsāšanas laikā var aizķerties vai samežģīties.

NEIZMANTOJIET NEKĀDUS DEZINFEKCIJAS LĪDZĒKLUS, ŠKĪDINĀTĀJUS VAI ĶĪMISKĀS VIELAS

Lietošanas pamācība:

- Sarullējiet aizbāzni starp īkšķi un rādītājpirkstu mazā rullītī.
- Ar brīvu roku pār galvu saķeriet ausu un pavelciet to no augšas, lai atvieglotu aizbāžņa ielikšanu. Aizbāzni pagriežot, ievadiet to auss kanālā tik dziļi, cik iespējams.
- Pagaidiet neilgu laiku, kamēr aizbāznis atkal atgūst savu formu, pirms ieiet trokšņu zonā.
- Pēc lietošanas lēni izņemiet aizsargaizbāžņus no auss kanāla, viegli pagriežot tos, lai izvairītos no bungādiņas bojāņemiem.

LT Vienkartinio klausos apsaugos ausų kamštuko naudojimo instrukcija

Įspėjamieli urodymai:

- Būtinai laikykites šios instrukcijos reikalavimų.
- Triukšmingoje aplinkoje klausos apsaugos ausų kamštukus dėvėkite visą laiką.
- Šis kamštukas yra vienkartiniam naudojimui skirtas gaminyss, kuris turi būti laikomas sausai ir švariai.
- Šiam gaminiui gali smarkiai pakenkti kai kurios cheminės medžiagos. Išsamesnę informaciją galite gauti iš gamintojo.
- Nesilaikant šios instrukcijos 1–3 punktų reikalavimų, ypač gali pablogėti ausų kamštukų apsauginės savybės.
- Draudžiama naudoti surištus virvele ausų kamštukus, jei esama pavojaus, kad juos dėvint jungiamoji virvelė galėtų įspainioti arba būti įtraukta.

DRAUDŽIAMA NAUDOTI DEZINFEKUCIJONČIUS

Naudojimo instrukcija:

- Paėmę kamštuką smiliumi ir nykščiu, suformuokite nedidelį kūgį.
- Laisva ranka per galvą paimkite už ausies ir patraukite ją į viršų, kad būtų lengviau įkišti kamštuką. Šiek tiek sukdamy įkiškite kamštuką kuo giliau į ausies kanalą.
- Prieš įeidami į triukšmingą aplinką, šiek tiek palaukite, kol kamštukas vėl išsiplės.
- Po naudojimosi, kad nebūtų pažeistas ausies būgnelis, lėtai, lengvai sukdamy ištraukite kamštuką iš ausies kanalo.

ATTENUATION DATA
European Standard EN 352-2:2002

IN COMPLIANCE WITH
REG (EU) 2016/425 Cat. III

EcoDamp L, EcoDamp L Detectable

SNR: 37 dB
H: 36 dB M: 34 dB L: 34 dB

(1) Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
(2) Mean Attenuation dB	35.3	38.4	39.3	40.8	38.9	37.8	45.9	45.1
(3) Standard Deviation dB	4.2	6.3	5.3	5.5	5.5	4.3	3.9	4.6
(4) Assumed Protection dB (APV)	31.1	32.1	34.0	35.3	33.4	33.5	42.0	40.5

Size: 5–11 mm. Notified body, Module B certification (0121): Institute for Occupational Safety and Health (IFA), Alte Heerstraße 111, D-53757 Sankt Augustin, Germany. Notified body, conformity to type, Module D (0403): Finnish Institute of Occupational Health, P.O Box 40, FI-00032 Työterveyslaitos, Finland.

EcoDamp S

SNR: 33 dB
H: 33 dB M: 30 dB L: 29 dB

(1) Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
(2) Mean Attenuation dB	28.9	31.0	33.6	33.8	33.6	36.2	40.6	44.3
(3) Standard Deviation dB	3.4	5.2	5.4	5.4	4.0	4.2	3.7	2.9
(4) Assumed Protection dB (APV)	25.5	25.8	28.2	28.4	29.6	32.0	36.9	41.4

Size: 5–12 mm. Notified body, Module B certification (0121): Institute for Occupational Safety and Health (IFA), Alte Heerstraße 111, D-53757 Sankt Augustin, Germany. Notified body, conformity to type, Module D (0403): Finnish Institute of Occupational Health, P.O Box 40, FI-00032 Työterveyslaitos, Finland.

ProDamp

SNR: 24 dB
H: 26 dB M: 20 dB L: 18 dB

(1) Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
(2) Mean Attenuation dB	17.5	20.0	20.4	22.8	24.6	31.2	37.5	40.3
(3) Standard Deviation dB	6.4	2.9	3.2	4.7	5.1	5.0	5.9	6.6
(4) Assumed Protection dB (APV)	11.2	17.0	17.2	18.1	19.5	26.2	31.6	33.7

Size: 5–12 mm. Notified body, conformity to type, Module B and D (0403): Finnish Institute of Occupational Health, P.O Box 40, FI-00032 Työterveyslaitos, Finland.

(1) Fréquences/ Frecuencz/ Frecuencia/ Frecuence/ Freqvens/ Freqvens/ Freqvens/ Taajuus/ Frecuentie/ Czesłotliwość/ Sagedus/ Freqvences/ Dažniai.
(2) Atténuation moyenne/ Mittelwert der Schalldämmung/ Atenuación media/ Atenuazione media/ Medelvärde/ Keskiarvo/ Gemiddelde demping/ Atenuação média/ Middelverdi/ Middelvärdi/ Keskiarvo/ Gemiddelde demping/ Tlumienie średnie/ Keskmine sumbumine/ Vidējā pavājināšana/ Sumaznimas.
(3) Ecart type/ Standardabweichung/ Desviación estandar/ Deviazione Standard/ Standardavvikelse/ Standardavvik/ Standardafvigelse/ Standardpoikkeama/ Standaard afwijking/ Kavovikrj Odchylenie standardowe/ Standarden odklon/ Standardhälve/ Standarta novirze/ Standartinis nukrypimas.
(4) Protection effective en dB/ Angenommene Schutzwirkung dB/ Protección calculada en dB/ Protezione presunta in dB/ Förväntad skyddseffekt i dB/ Forventet demping i dB/ Forventet dæmpning i dB/ Arvioitu suojausteho, dB/ Verwachte beschermcapaciteit in dB/ Przewidywany zakres ochrony/ Eeldatav kaitse dB/ Paredzamā zisardziba dB/ Garantinė apsauga, dB.